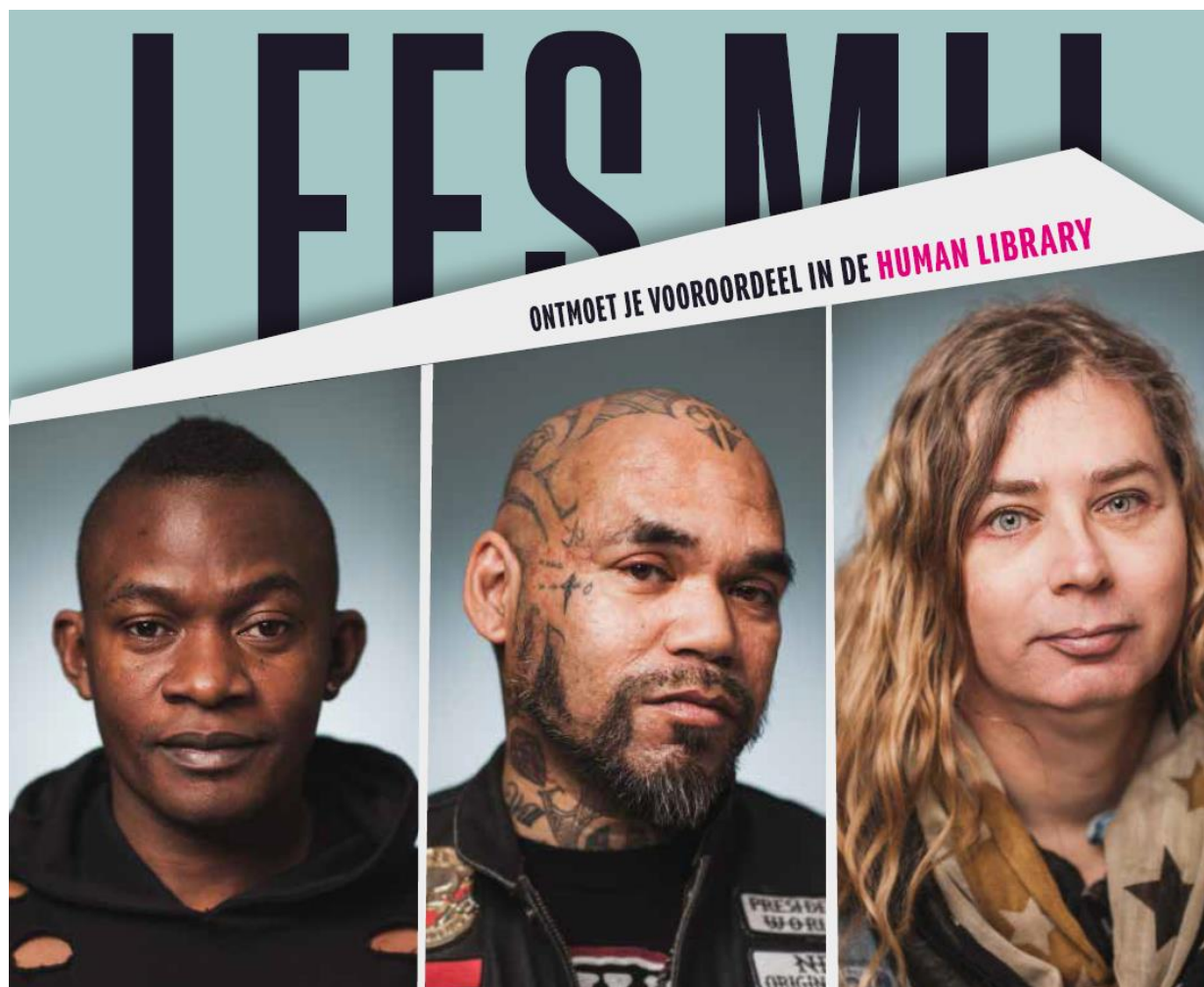




## Catalogus – Catalogue

*Alkmaar, 16 december 2017*



Ga in gesprek met Menselijke Boeken  
*Have a conversation with Human Books*

## Boekenlijst – Book List

Zaterdag 16 december – Saturday 16 December

<i>Boektitel</i>	<i>Pagina</i>	<i>Book title</i>	<i>Page</i>
Journalistieke Vluchteling	6	Journalist Refugee	6
Paranormaal Genezeres	7	Paranormal Healer	7
Genderqueer	8	Genderqueer	8
Blind	9	Blind	9
Autist	10	Autism	10
Politieagente	11	Police officer	11
Kraambedpsychose	12	Maternity Psychosis	12
Kunstenaar	13	Artist	13
Syrische Vluchteling	14	Syrian Refugee	14
Alleenstaande Moeder	15	Single Mom	15
Chronische Piep	16	Chronic Beep	16
Dakloos	17	Homeless	17
Ex-Gedetineerd	18	Ex-Detainee	18
Gedetineerd	19	Detainee	19
Spastisch	20	Spastic	20
Laaggeletterd	21	Illiterate	21
Indië-veteraan	22	Veteran	22
Surinaamse Transgender	23	Surinamese Transgender	23
Down Syndroom	24	Down's Syndrome	24
Anti-Zwarte Piet activist	25	Anti-Zwarte Piet activist	25

## *Welkom bij de Human Library!*

In de Human Library lees je geen boeken, maar mensen. Interessante mensen die je in het dagelijks leven niet snel spreekt. Klopt wat we denken over mensen op basis van de buitenkant wel met de werkelijkheid?

In een open gesprek kan alles gevraagd en besproken worden. Durf jij het aan?

De Human Library is een beproefd concept van Deense oorsprong, dat mensen met elkaar in contact brengt om zo vooroordelen te onderzoeken en tegen te gaan. Net als in een gewone bibliotheek waar boeken toegang geven tot onbekende werelden, biedt de Human Library bezoekers ook de mogelijkheid in de belevingswereld van een ander te stappen. Op een hele simpele manier: door onbevengingen met elkaar in gesprek te gaan.

De voornaamste initiator van het project is Europe Direct. Europe Direct brengt Europees beleid dichtbij de mensen. In dit geval gaat het om respect voor diversiteit. Wij wonen met heel veel verschillende mensen in Europa, soms zonder veel van elkaar te weten. Met de Human Library komen mensen dicht bij elkaar.

## *Welcome to the Human Library!*

In the Human Library you don't read books, but people. Interesting people, whom you would perhaps not speak to in your everyday life. Do our thoughts about the outside appearance match with the truth?

Everything can be asked and discussed in an open conversation. Do you dare to join?

The Human Library is a tested concept, originally developed in Denmark, to bring people together and to challenge prejudices. Just like a normal library, where books give access to unknown worlds, the Human Library also offers the

possibility to step into the world of another person. In a very simple way: by having an open-minded conversation.

The principle initiator of the project is Europe Direct. Europe Direct brings European policy closer to the people. In this case, it is about respect for diversity. We live together in Europe with a lot of different people, sometimes without knowing much about each other. With the Human Library, people come closer together.



## Hoe Leen ik een Boek?

1. Blader door de catalogus en kies een Boek.
2. Registreer uzelf bij de balie van de bibliotheecarissen om een boek te lenen.
3. Een van de vrijwilligers zal u voorstellen aan het Menselijk Boek! U heeft 20-30 minuten met het Boek te besteden.

Als u vragen heeft zijn er vrijwilligers aanwezig om te helpen! Aarzel niet om hen te benaderen.

## How do I Borrow a Book?

1. Read through the Catalogue and choose a Book.
2. Register at the Librarians' desk to take a Book on loan.
3. One of our volunteers will introduce you to the Human Book you have requested! You have 20-30 minutes with each Book.

If you have any questions, volunteers are here to help! Feel free to approach them.

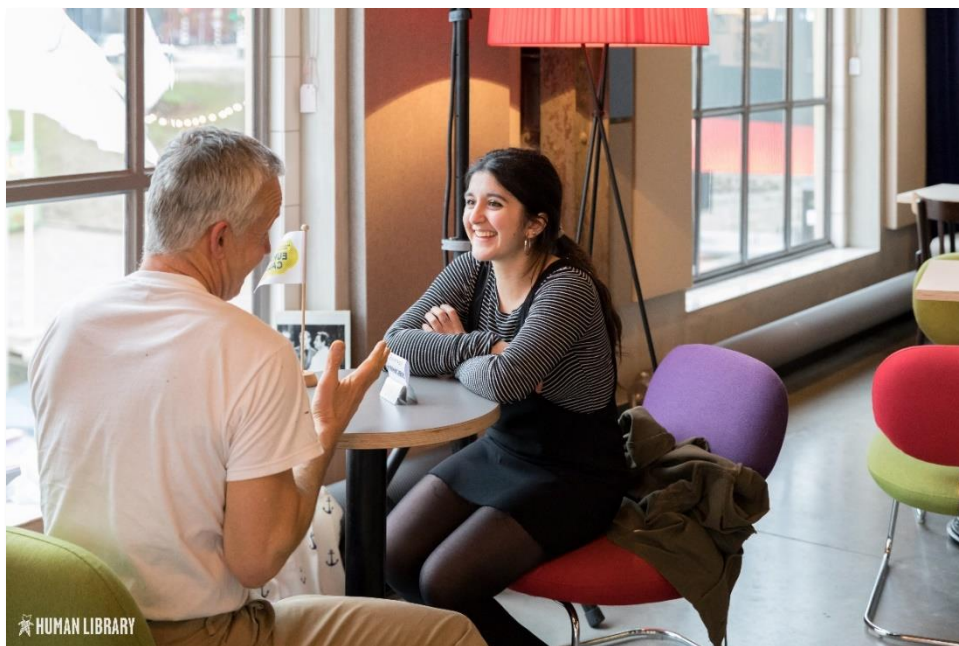


Foto: Martijn Bergsma

## Regels voor het Lenen

1. Alleen geregistreerde lezers die de regels van de Human Library accepteren en opvolgen mogen een Boek lenen.
2. De Human Library is gratis.
3. Als het Boek dat u wilt lenen op dat moment niet beschikbaar is, kies dan een ander Boek, of wacht op een moment dat het Boek wel beschikbaar is.
4. Boeken kunnen niet gereserveerd worden.
5. Twee lezers kunnen tegelijk een Boek lenen, maar alleen als zij elkaar kennen. Bovendien moet het gewenste boek hiermee akkoord gaan.
6. Er mag één Boek tegelijk worden geleend.
7. Als het Boek dat u graag wilt lenen een andere taal spreekt, dan kunt u om een Woordenboek vragen (een tolk).
8. De lezer is verplicht om het Boek in goede mentale en fysieke staat terug te brengen. Geweld, vloeken en beledigend gedrag wordt niet getolereerd. Een lezer die hier niet aan voldoet wordt verwijderd van de Human Library.
9. Het Boek mag het gesprek op elk moment beëindigen als zij het gevoel hebben dat hun privacy wordt aangetast of als de lezer zich onacceptabel gedraagt.
10. Boeken hebben het recht om een lezer te weigeren.
11. Iedereen ouder dan 16 jaar mag een Boek lenen. Lezers onder deze leeftijd moeten vergezeld zijn door een ouder of verzorger.

## Rules for Borrowing

1. Only registered readers who accept and comply with Human Library rules can borrow Books.
2. The Human Library is free of charge.
3. If a Book you would like to borrow is unavailable at that moment, choose another book, or wait till the Book you want is available again.
4. Books cannot be reserved.
5. Two readers may borrow the same book at the same time only if they know each other. However, the specific Book must agree to this.
6. Only one Book can be borrowed at a time.
7. If the Book you would like to read is in a language you do not understand, you can ask for a Dictionary (an interpreter).
8. The reader is obliged to return the Book in good mental and physical condition. Violence, swearing and offensive behaviour will not be tolerated. Any hint of such conduct will entail expulsion from the Human Library event.
9. The Books are allowed to end the conversation at any time if they feel that a reader has overstepped their privacy or dignity, or if the reader is behaving unpleasantly.
10. Books have the right to refuse a reader.
11. Everyone over the age of 16 may borrow Books. Readers under this age must be accompanied by a parent or guardian.

## Journalistieke Vluchteling

De Joegoslavische burgeroorlog van de jaren 90 heeft het leven van Maja Veldt-Poklepovic (1966) compleet veranderd. Als 27-jarige journaliste in Joegoslavië wordt ze in 1993 door het Kroatische bewind zwaar onder druk gezet om te schrijven wat ze niet wil. Haar werk wordt gecensureerd en ze wordt gedwongen propaganda te maken. Dat druist in tegen al haar principes en ze besluit alles achter te laten en naar Nederland te vluchten om op die manier zichzelf, haar familie én haar principes te beschermen. Hier wordt Maja behandeld als officiële vluchteling: een grote schok, want zo ziet ze zichzelf helemaal niet. 23 jaar later deelt Maja haar verhaal.

Hoe was het om als journalist te werken in een onbegrijpelijke oorlog? Hoe lukte het haar vast te houden aan haar principes niet onderdrukt te willen worden? Hoe voelt het dat je geboorteland in feite niet meer bestaat? Hoe was het om als 'buitenstaander' in Nederland aan te komen en een nieuw leven op te bouwen?

Taal: Nederlands, Engels en Kroatisch

## Journalist Refugee

The Yugoslav Civil War of the 1990s completely changed the life of Maja Veldt-Poklepovic (1966). As a 27-year-old journalist in Yugoslavia, the Croatian government heavily pressured her in 1993 to write things she did not agree with. Her work was being censored and she was forced to make propaganda. This was against all her principles and she decided to leave everything behind and to flee to the Netherlands to protect herself, her family and her principles. Here, Maja is treated as an official refugee: a big shock, because this is not how she sees herself at all. 23 years later Maja shares her story.

How was it to act as a journalist in an incomprehensible war? How did she succeed in holding on to her principles, not to be suppressed? How does it feel that your country of birth does in fact no longer exist? How was it to be an "outsider" in the Netherlands and to build a new life?

## *Paranormaal Genezeres*

Marion Paula Rosenthal (68) had als kind al het gevoel van binnen, dat ze 'iets wist'. Maar wat was dat 'weten'? Als kind van Joodse ouders lag een traditionele rol voor de hand. Marion deed het anders. Zij volgde haar eigen weg en liet zich leiden door haar geloof en ook door een groter geloof en gevoel van universele liefde en vreugde. Dat werd haar in haar familie en de Joodse gemeenschap niet altijd in dank afgenomen. Toen zij, veertig jaar geleden, ook nog eens aan de slag ging als paranormaal genezeres was het hek helemaal van de dam. Nooit gaf ze toe aan de druk van buitenaf en bleef ze rotsvast vertrouwen op dat 'weten', en op de leiding in haar leven, die groter is dan de mens regelen kan. Ondanks de tegenwerking en uitsluiting die dit vertrouwen regelmatig opleverde.

Marion vertelt in The Human Library hoe zij zich heeft weten te ontworstelen aan de oordelen en taboes om zich heen. Ze vertelt hoe ze zich met haar paranormale gaven staande hield en uiteindelijk toe durfde te geven aan haar taak in dit leven en wat dit haar uiteindelijk opleverde.

Taal: Nederlands, Frans, Duits en Engels

## *Paranormal Healer*

Marion Paula Rosenthal (68) already as a child had the feeling that she knew 'something'. But what was that 'knowing'? As a child of Jewish parents there was a traditional role to play. Marion did it differently. She followed her own path and she was guided by her faith and also by a greater belief and sense of universal love and joy. Her family and the Jewish community didn't always appreciate this. When she began to work as a paranormal healer forty years ago, all hell broke loose. She never conceded to outside pressure. She remained firm in trust in that 'knowing', and on the leadership in her life, that is greater than man can handle. Despite the opposition and exclusion she met regularly.

Marion speaks in The Human Library about how she has been able to overcome the judgments and taboos around her. She speaks about how she kept herself standing with her paranormal gifts and how she eventually dared to fulfil her task in this life and what this ultimately brought to her.

Language: Dutch, French, German and English

## Genderqueer

'Anne Levah' is het meeslepende verhaal van een queeste met de centrale vraag: "wie ben ik echt en waar hoor ik thuis", waarin de hoofdpersoon al jong leert voor zichzelf te zorgen, en onverzettelijk te strijden voor haar idealen.

Ze ontdekt al snel dat ze liever de wereld verkent dan haar tijd te verdoen in stoffige schoollokalen. Haar bestemming valt toch niet via gebaande paden te bereiken en ze valt in geen maatschappelijk hokje te vangen. Ze wil mensen ontmoeten en onstuimig verliefd worden op jongens en meisjes.

De determinatie als jongen, bij haar geboorte, bleek als eerste van alle betrachte labels niet te voldoen. Maar valt het vol te houden altijd op de maat van je eigen trommel te marcheren? En wie is zij uiteindelijk werkelijk?

Taal: Nederlands en Engels

## Genderqueer

'Anne Levah' is the gripping story of a quest with the central question: "who am I really and where do I belong'. In this story the main character learns, at a young age, to take care of herself, to pursue her ideals with tenacity. She swiftly discovers that she prefers to explore the world instead of languishing in musty schoolrooms. There are no beaten paths leading to her destiny and no boxes that society at large can manage to fit her into. Her persistent aim is to meet others and fall in love with boys and girls.

Being declared a boy herself at birth was just another label that did not suffice. But is it possible to always march to the beat of one's own drums? And who, at the end of the day, is she really?

Language: Dutch and English



## Blind

Ineke is al sinds haar geboorte blind. Ze weet niet beter en geniet van het leven, maar ook zij heeft te maken met vele vooroordelen.

Mensen denken vaak dat je als blinde veel dingen niet kunt en dat je altijd hulp nodig hebt. Ineke bewijst het tegendeel. Zij doet in haar dagelijks leven veel vrijwilligerswerk, zoals bij 'In het donker gezien' en Slachtofferhulp. Ook gaat ze gewoon naar de sportschool en heeft ze een partner.

De quote "Ik zie het probleem niet" beschrijft haar mooi.

Wil je weten hoe het dagelijks leven van een blinde er uit ziet? Hoe droomt een blinde? Ineke vertelt het graag. Dit 'boek' is zowel door jeugd en volwassenen te lezen.

Taal: Nederlands

## Blind

Imagine what it's like to go blind through life. Ineke doesn't know any better, she has been blind since birth and therefore she has to deal with all the prejudices that come into play.

People often think you can't do many things when you're blind and that you always need help. Ineke proves the opposite. In her daily life she is a volunteer for 'In het donker gezien' and 'Slachtofferhulp'. She also goes to the gym and she has a partner, like any other person.

The quote "I don't see any problems" describes her beautifully.

This is your chance to ask Ineke everything you've ever wanted to know about what it's like to be blind. For example, how is her daily life different, and how does it work with dreams? This book can be read by youth and adults alike.

Language: Dutch

## Autist

“Autisme, dat komt toch alleen bij mannen voor?”

“Jij hebt geen autisme, want ik merk/zie niets aan je!”

Dit zijn de reacties die Joline als vrouw met autisme keer op keer hoor als ze probeert uit te leggen waarom ze soms een beetje “vreemd” doet. In eerste instantie lijkt dit onschadelijk en juist een compliment, maar helaas is niets minder waar.

Vandaag kan je Joline lenen om te leren waarom het belangrijk is dat we autisme in vrouwen gaan erkennen en hoe het is om een 26 jarige vrouw te zijn met autisme.

Taal: Nederlands en Engels

## Autism

“Autism, isn’t that something only guys get?”

“You don’t look or act autistic!”

These lines Joline often hears when she tries to explain why, sometimes, she behaves a little different. At first, the words above don’t seem harmful or even a compliment, but unfortunately that is not true.

Today Joline tells you about why it’s so important to recognize autism in women, and how life works for a 26 year old woman with autism.

Language: Dutch and English

## Politieagente

Diny werkte maar liefst 45 jaar bij de politie. Ze liep in Alkmaar en Heerhugowaard op straat en ze werkte in Alkmaar voor de gemeenschappelijke regionale 112-meldkamer.

Tijdens haar werk voor de meldkamer kreeg ze met heel wat bijzondere zaken te maken. Als elke seconde telt, betekent dat ook nogal wat voor de hulpverleners.

Diny was tijdens haar werk actief voor de afdeling 'Roze in Blauw', het aanspreekpunt voor lesbiennes, homo's, biseksuelen en transgenders (LHBT) binnen én buiten de politie. Dit werk ging haar, na haar eigen coming-out zeer aan haar hart.

Dit is je kans om Diny alles te vragen wat je altijd al eens hebt willen weten over het werken bij de politie. Hoe gaat dat op zo'n meldkamer? En hoe verwerk je wat je hier allemaal hoort? En hoe is het gesteld met de LHBTs in het politiecorps?

Taal: Nederlands en Engels

## Police officer

Diny has been working for the police for 45 years. She worked on the streets in Amsterdam and Heerhugowaard and in Alkmaar for the North Holland Region at the joint Alarm Receiving Centre.

Here, all "112 reports" for the said region will be converted as soon as possible: every second counts. In all these years, many different 'things' have passed by Diny!

An additional part of her story relates to the department: 'Pink in Uniform'. The contact point for lesbians, gay, bisexuals and transgenders (LHBT) within and outside the police. After her own coming-out, this was very important for her.

This is your chance to ask Diny everything you've ever wanted to know about working with the police. How does the Alarm Receiving Centre work exactly? And how do you process what you hear? And how is it going with LGBT on the police force?

Language: Dutch and English

# *Kraambed psychose*

Pascal is niet gek, maar wel hooggevoelig.

Waren het de hormonen, een onregelmatig leven, reizen in verschillende tijdzones of haar hooggevoeligheid? Feit is dat ze na haar bevalling in een psychose belandde. Wel medicijnen, geen medicijnen? De verplichte opname vond ze interessant. Voor Pascal zelf niet de ergste periode in haar leven, maar voor sommige mensen om haar heen wel!

Pascal herinnert zich alles nog, zelfs wat er tijdens haar psychose voorviel. En dat is best uniek.

Bent u ook nieuwsgierig? Lees dan dit open boek...

Taal: Nederlands

# *Maternity Psychosis*

Pascal is not crazy, but highly sensitive.

Were it the hormones, the irregular life, traveling in different time zones or her high sensitivity? The fact is that she fell into a psychosis after giving birth. Medicines or no medicines? She found the compulsory admission interesting. For Pascal it was not the worst period in her life, but for some people around her it was!

This book remembers everything, even when she was in psychosis, that is quite unique.

Are you curious too? Read this open book ...

Language: Dutch

# Kunstenaar

Kunstenaars werken nooit echt. Mensen zien het ambacht meer als een hobby en nemen kunstenaars niet serieus, dit gaat zelf zo ver dat ze vaak slecht of niet betaald krijgen voor hun werk.

Ook Sandra heeft hier mee te maken. Zij werkt, onder de titel Het Huis van Proeven, als multidisciplinair kunstenaar met voedsel, geur, verhalen, interactie en zintuigen om mensen anders te laten kijken naar zichzelf en hoe ze met hun omgeving omgaan.

Zelfs Sandra's vader had moeite met haar carrièrekeuze. Pas toen haar werk in de krant stond en zijn omgeving positief reageerde, werd hij milder. Maar toen had ze zelfs al twee keer in het Van Gogh Museum geëxposeerd...

Hoe heeft Sandra toch stand gehouden t.o.v. haar omgeving en haar eigen route uitgestippeld? Vraag het haar!

Taal: Nederlands en Engels

# Artist

Artists never really work. People see craft as a hobby and don't take artists seriously. And often they get paid badly or not paid at all.

Sandra also has to deal with this. She works, under the title Het Huis van Proeven, as a multidisciplinary artist with food, smell, stories, interaction and senses to make people look at themselves differently and how they deal with their environment.

Even Sandra's father had trouble with her career choice. Only when her work was published in the paper and his environment reacted positively, he became milder. But then she had already exhibited twice in the Van Gogh Museum...

How did Sandra stick to her ideals in relation to her surroundings? You can ask it today!

Language: Dutch and English

## Syrische Vluchteling

Drie jaar geleden vluchtte scheikundige Kenan vanuit Egypte naar Nederland. De Syriër was al eerder zijn thuisland ontvlucht, ook in Egypte veranderde de situatie. Het was daar niet meer veilig en Kenan besloot verder te vluchten. Hij ging, als hoofd van zijn gezin met kleine kinderen vooruit.

Twee weken lang zat hij op een overvolle boot op zee met weinig tot geen eten en drinken. Eenmaal in Nederland liet hij zijn gezin komen en nu probeert hij een nieuw leven op te bouwen, de taal te leren en werk te zoeken. Dat is niet makkelijk, maar nu Kenan hier al enkele jaren woont probeert hij zich veel in te zetten voor mensen in een soortgelijke situatie. Zo is hij vrijwilliger bij Vluchtelingenwerk en een uitzendbureau dat vluchtelingen helpt met het zoeken naar werk.

Hoe heeft Kenan zijn tocht naar Nederland ervaren? Als hoogopgeleide vluchteling is het niet makkelijk om in jouw werkveld in een vreemd land opnieuw aan de slag te gaan. Wat doe je dan met je leven?

Taal: Nederlands, Engels, Arabisch

## Syrian Refugee

Three years ago, chemist Kenan fled to the Netherlands from Egypt. The Syrian had already fled his homeland before, but the situation changed in Egypt as well. It was no longer safe there and Kenan decided to flee further. He let his wife and small children behind and went ahead.

For two weeks he sat on a crowded boat at sea with little to no food and drink. Once in the Netherlands, he let his family come over and he tries to build a new life, to learn the language and to find work. That is not easy, but now that Kenan has lived here for several years, he is trying to dedicate himself to help people in a similar situation. For example, he is a volunteer at Vluchtelingenwerk and at an employment agency that helps refugees looking for work.

How was his flight to the Netherlands? As a highly educated refugee, it is not easy to get back to work in your field. What do you do with your life?

Language: Dutch, English, Arabic

# Alleenstaande moeder

Jip (26) voedt haar zoontje Max (4) in haar eentje op. Al sinds hij enkele maanden oud was, is zijn vader buiten beeld. Diens persoonlijke problemen vormden een gevaar voor de kleine Max en dus koos Jip voor haar kind. Dat levert haar regelmatig scheve gezichten en heel wat vooroordelen op. Ze heeft vast geen werk en haar kind is ongetwijfeld een probleemkind doordat hij alleen door mama wordt opgevoed. Zelfs bij het kiezen van een basisschool, loopt ze tegen stereotypen en onbegrip aan.

Tijdens de Human Library vertelt Jip over haar situatie en de, soms bizarre, gesprekken waar ze in verzeild raakt. En wat ze soms doet om de vooroordelen voor te zijn.

Taal: Nederlands en Engels

## Single Mom

Jip (26) raises her son Max (4) on her very own. Ever since he was a few months old his father is out of sight. Several personal problems posed a danger to little Max and Jip chose her child. That fact regularly brings her a lot of prejudices. People think she probably has no work and her child is undoubtedly a problem child, because he is only raised by mommy. Even when choosing a primary school, she has to battle stereotypes and incomprehension.

During the Human Library, Jip talks about her situation and the sometimes bizarre conversations she gets in. And what she sometimes does to beat the prejudices.

Language: Dutch and English

# Chronische Piep

Hij was altijd al gevoelig voor geluiden, maar als zijn chronische piep zo hard wordt dat hij het niet meer aankan, valt het leven van Germ in duigen.

Net getrouwd, zijn vader verloren, vader geworden en werkzaam als kok, moet hij meer en meer inleveren. Niets kan het gekmakende geluid stoppen. Nooit. En dus slaapt hij niet meer, met alle gevolgen van dien. Germ wordt afgekeurd. De artsen zeggen dat hij er maar mee moet leren leven, maar wat als hij dat niet kan? Wat is dan de volgende stap? Angst en paniek wisselden elkaar af, altijd vergezeld door de kakafonie van geluid in zijn oren.

Daar sta je dan als jonge kerel, waar je aan de buitenkant niets kan zien. Een hel voor hem én zijn naasten.

Taal: Nederlands

# Chronic Beep

He was always sensitive to sounds, but if his chronic beep becomes so hard that he can no longer cope, the life of Germ falls apart.

Just married, lost his father, became a father and working as a cook, he has to surrender more and more. Nothing can stop the madmaking sound. Never. So he no longer sleeps, with all its consequences. Germ cannot work anymore. The doctors say that he should learn to live with it, but what if he can't? What's the next step? Fear and panic alternated, always accompanied by the cacophony of sound in his ears.

There you stand as a young fellow, with a problem that doesn't show on the outside. A hell for him and his family.

Language: Dutch



## Dakloos

De Amerikaanse Kitania was jarenlang dakloos. Haar start in het leven was niet makkelijk. Ze werd geadopteerd, maar de zoektocht naar haar identiteit dreef haar naar de straat. Ze zwierf door Amerika totdat ze op haar twintigste een zeer ernstig motorongeluk kreeg. Met een hartstilstand, hersenbeschadiging, het verlies van een deel van haar gezichtsvermogen en botten aan de rechterkant van haar gezicht, werd ze ook nog geveeld door een beroerte, die de rechterkant van haar lichaam aantastte. Omdat ze echter geen ziektekostenverzekering had, werd ze na zes dagen uit het ziekenhuis ontslagen. Zonder nazorg of onderdak. Helemaal alleen moest ze, doodziek, uitgelen hoe ze weer moest leren lopen, eten, denken en leven.

Later in haar leven kwam Kitania naar Nederland, waar ze als gevolg van ongelukkige omstandigheden ook in de daklozenopvang in Alkmaar terecht kwam. Nu, jaren later, heeft Kitania haar eigen kleine appartement in Alkmaar en haar geluk kan niet op.

Taal: Engels

## Homeless

Kitania has been living on the street for many years of her life. It started out in America, where she was born. Kitania had been adopted - and not knowing where she came from or where she fit in drove her to the streets, where she felt closest to other homeless people. She wandered around America until she got into a deadly motorcycle accident when she was twenty years old. She went into cardiac arrest and suffered a brain injury, lost part of her vision and bone on the right side of her face, and had a stroke that affected the right side of her body. She was brought to the hospital but since she didn't have any health insurance, she was kicked out six days later and left on her own to figure out how to walk, eat, think and live again.

Later in life Kitania came to the Netherlands, where due to unfortunate circumstances she also ended up staying in the homeless shelter in Alkmaar. Now years later, and after a fight for a permit to stay in the Netherlands, Kitania has her own little apartment in Alkmaar and she couldn't be happier.

Language: English

## *Ex-Gedetineerd*

Bruce had geen goede start in zijn leven. Hij groeide op in een omgeving waar niet met woorden, maar met vuisten werd gecommuniceerd. Dat zorgde ervoor dat hij herhaaldelijk in de problemen kwam, zo zat hij van 2002 tot 2003 in de gevangenis. Nu is Bruce volwassen en ziet hij dat hij het anders wil. Hij werkt op vrijwillige basis bij Actief Talent en is onlangs van Exodus naar Dijk en Duin verhuisd. Stichting Exodus begeleidt (ex)gedetineerden terug naar de samenleving en Dijk en Duin biedt zorg aan mensen met een verslaving en/of psychische belemmeringen. Bruce wil zijn leven op de rit krijgen. Daar moet je zelf hard voor werken en dat doet hij met hart en ziel. Maar waar loopt hij tegenaan als ex-gedetineerde? En met zijn achtergrond? Dat vertelt hij bij The Human Library.

Taal: Nederlands

## *Ex-Detainee*

Bruce van Niel was in prison from 2002 to 2003. Bruce did not have a good start in his life. He grew up in an environment where people don't communicate with words, but with fists. That caused him to get into trouble repeatedly. Now Bruce is mature and he sees that he wants it differently. He works voluntarily at Active Talent and recently moved from Exodus to Dijk and Duin. The Exodus Foundation guides (former) detainees back to society and Dijk en Duin provides care to people with addiction and / or psychological impediments. Bruce wants to get his life back on track. You have to work hard for that and he does so with heart and soul. But what problem does he meet as a former detainee? And with his background? He speaks about that at The Human Library.

Language: Dutch

## Gedetineerd

Als 10-jarige jongen ontvluchtte Bawan (27) het oorlogsgeweld in Irak met zijn familie. Hij groeide op in Den Haag en had zelfs zijn eigen stukadoorsbedrijf. Maar Bawans temperament bracht hem regelmatig in de problemen. Beledig je namelijk zijn familie, dan ga je veel te ver. Zo belandde hij in een vechtpartij, die hem, samen met zijn broer, een gevangenisstraf opleverde.

Momenteel heeft Bawan een deel van deze straf uitgezeten en woont hij bij Stichting Exodus in Alkmaar. Hij draagt tot en met juni 2018 een enkelband en heeft enkele gebiedsbeperkingen. Hij probeert ondanks dat gegeven zijn leven opnieuw op te bouwen en van zijn ontstane schulden af te komen. Want zijn detentie betekende ook het einde van zijn bedrijfje.

Hoe gaat een jonge, getalenteerde jongen om met deze tegenslag in zijn leven? Hoe beïnvloedt de enkelband zijn contact met andere mensen en wat betekent het dragen van zo'n band in de praktijk? Bawan is bij The Human Library open en eerlijk over zijn situatie.

Taal: Nederlands, Arabisch, Engels

## Detainee

As a 10-year-old boy, Bawan (27) fled the war in Iraq with his family. He grew up in The Hague and even had his own plumbing company. But Bawan's temperament caused him a lot of trouble. He ended up in a fight which caused him prison time.

Currently, Bawan fulfilled a part of this punishment and lives at the Exodus Foundation in Alkmaar. He has an ankle band until June 2018 and has some area restrictions. He tries to rebuild his life and recover his debts, because his detention also meant the end of his business.

How does a young talented boy deal with this setback in his life? How does the ankle band affect his contact with other people and what does wearing such a band mean in practice? At The Human Library Bawan is open and honest about his situation.

Language: Dutch, Arabic, English

## Spastisch

Mike Roos (31) werd maar liefst 12 weken te vroeg geboren en toen hij vijf dagen oud was, kreeg hij ook nog een hersenbloeding. Als gevolg van die slechte start heeft Mike last van een spastisch lichaam en beweegt hij zich voort in een rolstoel. Hij heeft volledige ondersteuning nodig bij zijn persoonlijke verzorging. Dat weerhoudt hem er echter niet van om optimistisch en actief te blijven.

Zo werkt hij vrijwillig als receptionist van een buurthuis, werkt als radioDJ en is voorzitter van de roze stichting RER. Deze stichting wil de houding t.o.v. de LHBT-gemeenschap toleranter maken. Mike deed ook mee aan het televisieprogramma 'Het zal me een rotzorg zijn', waarin onverantwoordelijke jongeren de uitdaging aangaan een periode voor een beperkte medemens te zorgen...

Taal: Nederlands

## Spastic

Mike Roos (31) was born no less than 12 weeks too early. When he was five days old, he also had a brain hemorrhage. Because of that bad start, Mike suffers from a spastic body and moves himself around with a wheelchair. He needs full support in his personal care, but that does not stop him from being optimistic and active.

For example, he works voluntarily as a receptionist at a community center, works as a radio DJ and is chairman of the pink RER foundation. This foundation wants to make the attitude towards the LGBT community more tolerant. Mike also participated in the television program 'Het zal me een rotzorg zijn', in which irresponsible young people take up the challenge to provide a period for a limited fellow man.

Language: Dutch

## Laaggeletterd

Jarenlang wisten weinig mensen dat chauffeur Ton niet kon schrijven. Lezen ging wel, al waren sommige woorden moeilijk. In zijn cabine had hij landkaarten en stratenboeken en zo vond hij altijd wel zijn bestemming, maar het bleef behelpen. Hij had weinig zelfvertrouwen en voelde zichzelf dom. Op aanraden van een vriendin stapte Ton over een hele hoge drempel en ging opnieuw naar school. Zonder haar aansporing had hij dat nooit aangedurfd.

En het ging goed! Zijn zelfvertrouwen groeide en hij is nu zelfs Taalambassadeur voor de Stichting Lezen en Schrijven. Echt 100% foutloos zal hij nooit kunnen schrijven, maar hij is dolgelukkig dat hij zijn geliefde, kinderen en kleinkinderen nu in ieder geval een kaartje of whatsappje kan sturen.

Taal: Nederlands

## Illiterate

For years, few people knew that driver Ton could not write. Reading went well, though some words were difficult. In his cabin he had maps and street books, and so he always found his destination, but it was never easy. He had little self-confidence and felt stupid. On the advice of a friend, Ton stepped over a very high threshold and went back to school. Without her support, he would never have dared to do so.

And it went well! His self-confidence has grown and he is now even Language Ambassador for the Reading and Writing Foundation. He will never be able to write 100% flawlessly, but he is extremely happy to send his beloved, children and grandchildren now at least a card or whatsapp.

Language: Dutch

## Indië-veteraan

Mijnheer Jansen (91) was 18 toen Brabant, waar hij opgroeide, in de 2<sup>e</sup> Wereldoorlog bevrijd werd door de geallieerden. Hij was dusdanig onder de indruk van de hulp die het Nederlandse volk van die buitenlandse troepen kreeg, dat hij zich ook aanmeldde bij het leger. Hij vertrok naar Nederlands-Indië, waar hij ten tijde van het Indonesische machtsvacuüm in Bersiap-periode geleverd was. Deze periode is onderwerp in het onderzoek dat de Nederlandse regering dit jaar heeft ingesteld naar geweldsmisdrijven tijdens de dekolonisatieoorlogen.

Mijnheer Jansen is bijzonder geraakt door de manier waarop de Nederlandse veteranen uit die tijd, en uit latere oorlogssituaties zoals in Sebrenica, worden weggezet in de media en door de politiek. Hij wil absoluut dat de onderste steen boven komt, maar is van mening dat de omstandigheden niet goed worden meegewogen. Als één van de laatste, nog levende, veteranen uit de tijd, maakt hij zich hard voor erkenning en nazorg. En is hij een pleitbezorger voor financiële ondersteuning van goede opleiding en uitrusting binnen defensie. Dat had namelijk in de Bersiap-periode 6200 slachtoffers kunnen schelen.

Taal: Nederlands, Engels

## Veteran

Mr. Jansen (91) was 18 when Brabant, where he grew up, was liberated at the the of the Second World War by the Allied Forces. He was impressed by the help the Dutch people received from these foreign troops and he also applied for the army. He left for the Dutch East Indies, where he was stationed in the Bersiap period at the time of the Indonesian power vacuum. This period is the subject of the investigation the Dutch government has instituted this year, regarding violent crimes during the decolonization wars.

Mr. Jansen is particularly touched by the way in which the Dutch veterans of that time, and later veterans from war situations such as in Sebrenica, are pictured in the media and by politics. He believes that the circumstances are not properly taken into account. As one of the last, still living, veterans of that time, he is committed to recognition and aftercare. And he is an advocate for good education and equipment within the defense force. That could have saved 6200 army-victims in the Bersiap period.

Language: Dutch, English

## *Syndroom van Down*

Eric is geen gewone jongen. Hij is dol op de spotlights, op mensen en op theater. Hij speelt in Theatergroep Andersom en zijn relatie met Joop van den Ende is heel hecht. Zegt hij. Eric heeft een tomeloze fantasie en gebruikt die de hele dag. Hij woont op zorgboerderij De Klompenhoeve en zorgde daar onder andere jarenlang voor de geiten.

Eric is een bekend gezicht in de regio Alkmaar. Hij treedt regelmatig op met Showhero en is ook een écht goede acteur volgens zijn regisseurs. Maar Eric is geen gewone jonge en dat is soms ook best een beetje moeilijk. Hoe vertelt heel erg graag aan u wie hij is en wat hij doet en beleeft. Een bijzonder boek dat u met een grote glimlach achterlaat.

Taal: Nederlands

## *Down's Syndrome*

Eric isn't an ordinary boy. He loves the spotlights, people and theater. He stars in Theatergroep Andersom and his relationship with Joop van den Ende is very close. He says. Eric has a huge fantasy and uses it all day long. He lives at care farm De Klompenhoeve and he took care of the goats for many years.

Eric is a famous face in the Alkmaar region. He regularly performs with Showhero and is also a really good actor according to his directors. But Eric is not a regular youngster and sometimes that's a bit difficult. He tells you about who he is and what he experiences in life. A special book that leaves you with a big smile.

Language: Dutch

## Surinaamse Transgender

Isa is nog maar 19 jaar, maar heeft al heel wat meegemaakt. Deze transgenderdame werd in Nederland geboren, maar verhuisde op haar 10<sup>e</sup> met haar ouders naar Suriname. Hier voelde ze zich erg eenzaam. Veel familie en vrienden woonden nog in Nederland, waaronder haar broer. Isa besloot terug te gaan naar Nederland. In het begin woonde ze in crisisspleeggezinnen, maar dit was allemaal maar tijdelijk. Isa had het geluk dat ze bij een vriendin mocht blijven, anders was ze dakloos geweest.

Isa had een moeilijke jeugd, ze ging om met de verkeerde mensen en kwam in de problemen. Maar op een gegeven moment vond Isa het genoeg en zette ze de knop om. Nu gaat ze naar school en heeft ze een kamer bij DNO Doen. DNO Doen biedt begeleiding, opvang en woonondersteuning aan kwetsbare mensen in Noord-Holland Noord. Doordat Isa's leven nu stabiel is, kan ze beginnen met haar hormoonbehandeling in het VU.

Taal: Nederlands

## Surinamese Transgender

19 year old Isa has already experienced a lot. This transgender lady was born in the Netherlands, but moved with her parents to Suriname at the age of 10. Here she felt very lonely. Many family and friends still lived in the Netherlands, including her brother. Isa decided to go back to the Netherlands. In the beginning she lived in crisis-foster families, but this was only temporary. Isa was lucky that she could stay with a friend, otherwise she would have been homeless.

Isa had a difficult childhood, she dealt with the wrong people and ran into problems. But at one point, Isa decided enough is enough. Now she goes to school and she has a place to stay at DNO Doen. DNO Doen offers guidance, shelter and housing support to vulnerable people in North Holland North. Because Isa's life is now stable, she can start her hormone therapy at the VU in Amsterdam.

Language: Dutch



## *Anti-zwarte piet activist*

Mitchell neemt regelmatig deel aan vreedzame protesten tegen zwarte piet en racisme. In de media wordt er over deze activisten echter vaak geschreven alsof het agressieve hooligans zijn die kinderfeesten willen verpesten. Mitchell is echter een serieuze jongen die van boeken houdt. Waarom neemt hij deel aan deze protesten? Hoe manifesteert racisme zich volgens hem in Nederland? Waarom kiest hij voor vreedzaam protesten tijdens intochten?

Mitchell Esajas is drijvende kracht achter The Black Archives, een uniek historisch archief waar men terecht kan voor inspirerende gesprekken, inhoudelijke activiteiten en boeken vanuit zwarte en andere perspectieven die elders vaak onderbelicht zijn. Hij won onlangs de Black Achievement Award 2017 voor zijn inspanningen zwarte jongeren te laten geloven in hun kansen en hen de weg wijzen naar de mogelijkheden.

Taal: Nederlands, Engels

## *Anti-zwarte piet activist*

Mitchell regularly participates in peaceful protests against Zwarte Piet and racism. In the media, however, these activists are often written as if they were aggressive hooligans who wanted to ruin children's parties. Mitchell, however, is a serious boy who loves books. Why does he participate in these protests? How does racism manifest itself in the Netherlands according to him? Why does he opt for peaceful protests during entry?

Mitchell Esajas is the driving force behind The Black Archives, a unique historical archive where one can go for inspiring conversations, substantive activities and books from black and other perspectives that are often underexposed elsewhere. He recently won the Black Achievement Award 2017 for his efforts to make young black people believe in their opportunities and show them the way to the possibilities.

Language: Dutch, English